EAE-REN URAREN INGURUMENAREN KULTURAREN BABESA ETA HOBEKUNTZASUSTATZEKO TELEBISTA ETA IRRATI BIDEZKOKANPAINA EGITEKO, UR AGENTZIAREN ETA EUSKAL IRRATI TELEBISTAREN (EITB) ARTEKO LANKIDETA HITZARMENA.

Vitoria-Gasteizen, 2022ko otsailaren 24an.

BILDUTA

Alde batetik, Antonio Aiz Salazar Jn., Ur Agentziaren (URA) Zuzendaria, horren izenean eta ordez.

Eta bestetik, Andoni Aldekoa de la Torre Jn., EUSKAL IRRATI TLEBISTA (Q0191001G) Erakunde Publikoaren Zuzendari nagusia (Lehendakariaren urriaren 29ko 37/2020 Dekretuaren bidez izendatu zen kargu horretarako eta 2020ko azaroaren 2ko 216 zenbakiko EHAAn argitaratu zen) eta bere sozietate kudeatzailearen, EITB MEDIASAUren (A 48139232) administratzailea bakarra, 2020ko azaroaren 17an, Alfonso Batalla de Antonio Bilboko notarioaren aurrean, 2.517 protokolo zenbakiarekin emandako eskrituren agertzen den bezala.Aurrerantzean EITB.

ADIERAZTEN DUTE

Lehenengoa.- Maiatzak 20ko 5/1982 Legeak Euskal Irrati Telebista Herri Erakundea sortu zuen. Honen bidez, Eusko Jaurlaritzari dagozkion irrati eta telebistako zerbitzu publikoaren zereginak berari egotziko dizkio.

Bigarrena.- Ekainak 26ko 2006/1 Legeak URA sortu zuen, Ingurumen eta Lurralde Politika Sailari adskribatutako zuzenbide pribatuko Herri Erakundea bezala. Bere xedea, Euskadiko uraren politika aurrera eramatea da.

CONVENIO DE COLABORACIÓN ENTRE LA AGENCIA VASCA DEL AGUA Y EL ENTE PÚBLICO EUSKAL IRRATI TELEBISTA (EITB) PARA REALIZAR UNA CAMPAÑA DE RADIO Y TELEDIFUSIÓN DEL FOMENTO DE LA CULTURA DE LA PROTECCIÓN Y MEJORA DEL MEDIO HÍDRICO DE LA CAPV.

En Vitoria-Gasteiz, a 24 de febrero de 2022

REUNIDOS

De una parte, D. Antonio Aiz Salazar, Director de la Agencia Vasca del Agua (URA), en nombre y representación de la Agencia.

Y de otra, D. Andoni Aldekoa de la Torre, actuando en nombre y representación de EUSKAL IRRATI TELEBISTA- RADIO TELEVISION VASCA con CIF Q0191001G y de su sociedad EITB MEDIA S.A.U: con CIF A 48139232 en el ejercicio del cargo de Director General para el que fue designado por Decreto 37/2020 del Lehendakari, de 29 de octubre, publicado en el B.O.P.V. nº216 el 2 de noviembre de 2020 y de administrador único de EITB MEDIA S.A.U. según consta en escritura pública dada el 17 de noviembre de2020 ante el notario de Bilbao, D. Alfonso Batalla de Antonio con el nº2.517 de su protocolo. En adelante EITB.

MANIFIESTAN

Primero.- Que la Ley 5/1982, de 20 de mayo creó el Ente Público de Radio Televisión Vasca (EITB), atribuyéndole las funciones que corresponden al Gobierno Vasco en el ámbito de los servicios públicos de radiodifusión, encargándole la prestación de este servicio.

Segundo.- Que por Ley 1/2006, de 26 de junio, se creó URA, como Ente Público de Derecho Privado, adscrito al Departamento de Medio Ambiente, y Política Territorial del Gobierno Vasco, cuyo objeto es llevar a cabo la política del agua en Euskadi.

Hirugarrena.- Azken urtetan EITB eta URAren artean bi erakundeen funtzioak eta edukiak lantzeko lankidetza hitzarmen ezberdinak sinatu dituzte. Esandako hitzarmenak, EITB URAren arteko harremanak zehaztu, EITBk zerbitzu publikoa prestatzeko helburuak finkatu, EITB eta bere sozietatea bete beharditzuten ekintzak eta helburuak eta URAren konpromisoak eta egikaritzapen kontrol medioak definitzeko, helburua dituzte.

Laugarrena.- URAk EITB taldeak eskaintzen duen euskarria erabiltzeko interesa aurkeztu du, EAEren ur ingurunearen babesaren kultura eta hobekuntza sustatzeko.

Bosgarrena.- Aldeek aipatutako ekintzaren garapenerako lankidetzarako interesa adierazten dutela eta horretarako hau hitzarmena sinatzea,honakoei jarraituz,

Tercero.- Que en los últimos años EITBy URA han firmado varios convenios de colaboración con el objeto de trabajar los contenidos y funciones de los dos Entes Públicos. Dichos convenios, sirven para definir el ámbito de las relaciones entre URA y EITB durante la vigencia de los mismos, determinar los objetivos del ente público EITB para la prestación de servicio público, las actividades y objetivos específicos a cumplir por EITB y sus Sociedades, los compromisos de URA, así como paradefinir los medios de control de la ejecución.

Cuarto.- Que la Agencia Vasca del Agua ha mostrado su interés en utilizar el soporte que ofrece el Grupo EITB para fomentar la cultura de la protección y mejora del medio hídrico de la CAPV.

Quinto.- Que ambas partes manifiestan su interés de colaborar en el desarrollo de la acción reseñada y en su virtud formalizar el presente convenio, sujetándolo a las siguientes

KLAUSULAK

LEHENENGOA.- XEDEA

Hitzarmen honen xedea da URAren eta EITBren arteko lankidetza artikulatzea, euskal gizarteari jakinarazteko eta azaltzeko zeinen garrantzitsua den uretako ingurunea zaintzea, gizartea sentsibilizatzea eta inplikatzea, partaide aktibo moduan, Uraren Esparru Zuzentarauan eta Urari buruzko ekainaren 23ko 1/2006 Legean jasotako ingurumen- helburuak lortzeko, eta euskal gizartea kontzientziatzea ura babesteak uraren iraunkortasunerako duen garrantziaz.

CLÁUSULAS

PRIMERA.- OBJETO

El objeto del presente Convenio es articular la colaboración entre URA y EITB para dar a conocer y explicar a la sociedad vasca la importancia de la preservación del medio acuático, sensibilizarla e involucrarla, como partícipe en activo, en la consecución de los objetivos medioambientales recogidos en la Directiva Marco del Agua y la Ley 1/2006, de23 de junio, de Aguas y concienciar a la sociedad vasca de la importancia de lapreservación del agua para la sostenibilidad de su uso.

BIGARRENA.- EITBREN KONPROMISOAK

Hitzarmen honen xedea betetzeko, EITBk, bere telebista kate (ETB-1 eta ETB-2) eta irrati emisoren bidez (Radio Euskadi, Euskadi Irratia, Gaztea eta Radio Vitoria), jarraianzehazten diren ekintzak garatuko ditu:

- Telebista: ETB-1en eta ETB-2n 3 kanpaina emitituko dira 2022an zehar, Uraren Mundu Egunaren (martxoa), Uda Egunaren eta Udazken Neguaren inguruan. Kanpaina 3 boladatan oinarrituta egingo da.
- Irratiak: 3 bolada telebistaren data beretan, iragarkiakjarrita Taldeko 4 irrati emisoratan, audientzia handieneko tarteetan.

SEGUNDA.- COMPROMISOS DE EITB

Para el cumplimiento del objeto del presente Convenio, EITB a través de sus canales de televisión: ETB-1 y ETB-2, y emisoras de radio: Radio Euskadi, Euskadi Irratia, Gaztea y Radio Vitoria llevará a cabo las acciones que a continuación se especifican:

- Televisión: Emisión de 3 campañas en ETB-1 y ETB-2 a lo largo del año 2022 en fechas entorno a Día Mundial del Agua (marzo), Verano y Otoño invierno. La campaña se desarrollará en base a 3 oleadas.
- Radios: Emisión 3 oleadas en mismas fechas que televisión con emisión de cuñas en las 4 emisoras del Grupo, en las franjas de máxima audiencia.

HIRUGARRENA.- UR AGENTZIAREN KONPROMISOAK

Hitzarmen hau betetzeko, URAK, 627.00.100aurrekontu aplikazioaren kargura, EITBri 103.846,52 € ordainduko dizkio, gehi 21.807,76 €ko BEZa, hau da, 125.654,28 €.

Ordaintzeko era:

Ordainketa behin EITB MEDIA SAUk (IFK A48139232) legezko hileroko faktura (1) aurkeztu ostean egingo da; hamar hilez (10), 2022ko martxotik abendura bitartean. Faktura bakoitza 10.384,65 €koa izango da, gehi 2.180,77 €ko BEZa, hau da, hilero 12.565,4 €.

TERCERA.- COMPROMISOS DE LA AGENCIA VASCA DEL AGUA

Para el cumplimiento del presente Convenio, URA, con cargo a la aplicación presupuestaria 627.00.100 aportará a EITB la cantidad de 103.846,52 €, más 21.807,76 € en concepto de IVA, lo que hace un total de 125.654,28 €.

Forma de pago:

El pago se realizará contra la presentación de las correspondientes facturas por parte deEITB MEDIA S.A.U. con CIF A48139232, a razón de una (1) cuota mensual durante diez (10) meses de marzo a diciembre de 2022 de 10.384,65 € mensuales, más 2.180,77 € en concepto de IVA, lo que hace un total de 12.565,4 €/ mes.

LAUGARRENA.- PROIEKTUA

EAEko ur-ingurunea babesteko eta hobetzeko kultura sustatzeko telebistan eta irratian hedatzeko kanpaina bat antolatu, egin, koordinatu eta kontrolatzea da helburua.

CUARTA.- EL PROYECTO

Se trata de organizar, realizar, coordinar y controlar una campaña de difusión en televisión y radio del Fomento de la cultura dela protección y mejora del medio acuático de la CAV.

BOSGARRENA.- ZABALDUKO DIRENEDUKIAK

- Ingurune hidrikoa babesteko eta hobetzeko kultura hobetzea.
- OKaltearen prebentzioa: ingurunehidrikoaren osasuna hobea da zenbat eta kalte gutxiago eragin.
- Gizarte-kontzientzia, ur-inguruneak euskal gizartearentzat duen etorkizuneko balio estrategikoaikusarazteko.
- Euskadi abangoardiako herrialde gisa kokatzea ingurune hidrikoaren kudeaketan.

QUINTA.- CONTENIDOS A DIFUNDIR

- Mejora de la cultura de la protección ymejora del medio hídrico.
- La prevención del daño: la salud del medio hídrico es mejor cuantas menos afecciones le impacten.
- Concienciación social para hacer visible el valor estratégico y de futuro del medio hídrico para la sociedad vasca.
- Posicionar a Euskadi como un país de vanguardia en la gestión del medio hídrico.

SEIGARRENA.- LANEN ELEMENTU OROKORREN BANAKAPENA

TELEBISTA:

Audientzia handieneko tarteetan iragarkiak ematea, Eguraldiaren babesletzarekin batera (erabilgarritasuna zehazteke dago-3 txanda urtean zehar).

EITB Irratiak:

Irrati-kanpaina, telebistako kanpainari laguntzeko asmoz, 3 boladatan emango dira iragarkiak EITBko 4 irrati-emisoretako audientzia handieneko tarteetan.

SEXTA.- DESGLOSE DE ELEMENTOS GENERALES DE LOS TRABAJOS DE EITB

TELEVISIÓN:

Emisión de spots en las franjas de máxima audiencia, acompañada por el copatrocinio de Eguraldia (pendiente disponibilidad- 3 oleadas).

RADIOS EITB:

La Campaña de radio, como apoyo a la campaña en televisión, se emitirán cuñas en 3 oleadas en las franjas de mayor audiencia de las 4 emisoras de EITB.

ZAZPIGARRENA.- JARRAIPEN BATZORDEA

Hitzarmen hau behar bezala garatzeko, Jarraipen Batzorde bat eratuko da, URAko ordezkari batek eta EITBko ordezkari batek osatua.

Batzordeak emisioen dataren, edukiaren eta erabilgarritasunaren gainean egin daitezkeen aldaketak aztertuko ditu. Aldaketakfuntsezkoak direla uste badu, edo prestazioen baliokidetasuna desegoki dezaketela edoalderen bati kalte egin diezaioketela, Batzordeak bere proposamena helaraziko dieURAko zuzendariari eta EITBko zuzendari nagusiari. Aldaketa horiek ezingo dira onartu aldeen aldez aurreko adostasunik gabe.

SÉPTIMA.- COMISIÓN DE SEGUIMIENTO

Para el correcto desarrollo del presenteconvenio se constituirá una Comisión de Seguimiento integrada por un representante de URA y un representante de EITB.

La Comisión estudiará las posiblesmodificaciones sobre la fecha, el contenido yla disponibilidad de las emisiones. En el caso de que considere que las modificaciones son sustanciales, o que puedan desajustar la equivalencia de las prestaciones, o perjudicara alguna de las partes, la Comisión elevará su propuesta al Director de URA y al Director General de EITB. Estas modificaciones no sepodrán aprobar sin la previa conformidad de las partes.

ZORTZIGARRENA.- INDARRALDIA

Hitzarmen hau 2022eko martxoaren 1etik 2022ko abenduaren 31ra arte egongo da indarrean.

BEDERATZIGARRENA.- EZ BETETZEA

Aldeetariko edozeinek bereganatutako edozein betebehar beteko ez balu, hitzarmena erresolbitu egingo da.

Eta horrela ager dadin goiburuan azaldutako data eta tokian sinatzen dute interesatuek, bikoiztuta.

OCTAVA.- VIGENCIA

La vigencia del presente convenio se extiende desde el 1 de marzo de 2022 hasta el 31 de diciembre de 2022.

NOVENA.- INCUMPLIMIENTO

El incumplimiento por alguna de las partes de cualquiera de sus obligaciones adquiridas dará lugar a la resolución del convenio

En prueba de conformidad suscriben los interesados, por duplicado ejemplar, en el lugar y fecha indicados en el encabezamiento.

EITBren izenean

Digitalki sinatua aldekoa_andoni_eitbm
CN: 30618790V JON ANDONI ALDEKOA (R: A48139232)
O: EITB MEDIA SA
Fecha: 01/03/2022 8:52

D. Andoni Aldekoa de la Torre

En representación de URA

ANTONIO AIZ SALAZAR - 72715102G

Firmado digitalmente por ANTONIO AIZ SALAZAR - 72715102G
Fecha: 2022.03.02 09:17:32 +01'00'

D. Antonio Aiz Salazar

.